

Scarica dagli store l'app View Wireless sul tablet/smartphone che userai per la configurazione • Download the View Wireless App from the stores onto the tablet/smartphone you will be using for configuration • Téléchargez depuis les stores l'appli View Wireless sur la tablette/le smartphone que vous utiliserez pour la configuration • Descargue la aplicación View Wireless en la tablet o el smartphone que vaya a utilizar para la configuración • Laden Sie die App View Wireless aus den Stores auf das für die Konfiguration verwendete Tablet/Smartphone • Εκτελέστε λήψη από τα store της εφαρμογής View Wireless στο tablet/smartphone που θα χρησιμοποιήσετε για τη διαμόρφωση  
 قم بتنزيل التطبيق View Wireless من المتاجر على الكمبيوتر اللوحي/الهاتف الذكي الذي ستستخدمه لضبط وتهيئة الإعدادات



**DUE MODALITA' DI FUNZIONAMENTO (ALTERNATIVE TRA LORO) • TWO OPERATING MODES (ALTERNATIVE) • DEUX MODES DE FONCTIONNEMENT (ALTERNATIFS ENTRE EUX) • DOS MODOS DE FUNCIONAMIENTO (ALTERNATIVOS) • ZWEI (ALTERNATIVE) BETRIEBSARTEN • ΔΥΟ ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΙ) • طريقتان للتشغيل (متناوبتان فيما بينهما)**

Bluetooth oppure • or • ou • o • oder • ή • أو zigbee

A seconda della modalità che scegli ti servirà • Depending on the mode you select, you will need • Selon le mode choisi, prévoir • Según el modo elegido, se precisa • Entsprechend des gewählten Modus benötigen Sie • Ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας που θα επιλέξετε θα χρειαστείτε τα εξής • وفقاً للطريقة التي ستختارها ستحتاج إلى

Bluetooth		zigbee
Gateway • Gateway • Passerelle • Gateway بوابة اتصال Gateway • Gateway	Art. • Κωδ. • المنتج 30807.x 20597 19597 16497 14597	Hub Smart Home • Smart Home Hub • Smart Home Hub محور المنزل الذكي
App View per la gestione da smartphone/tablet View App for management via smartphone/tablet App View pour la gestion via smartphone/tablette Aplicación View para el control por smartphone/tablet App View für die Verwaltung über Smartphone/Tablet Εφαρμογή View για διαχείριση από smartphone/tablet App View للتحكم من خلال الهاتف الذكي/الكمبيوتر اللوحي		Hub Samsung SmartThings Amazon Echo Plus, Eco Show o Echo Studio Samsung SmartThings Hub Amazon Echo Plus, Eco Show or Echo Studio Samsung SmartThings Hub Amazon Echo Plus, Eco Show ou Echo Studio Hub Samsung SmartThings Amazon Echo Plus, Eco Show o Echo Studio Samsung SmartThings Hub Amazon Echo Plus, Eco Show oder Echo Studio Samsung SmartThings Hub Amazon Echo Plus, Eco Show ή Echo Studio Samsung SmartThings Hub Echo Studio أو Amazon Echo Plus, Eco Show
Assistenti vocali Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit per l'eventuale comando voce Alexa, Google Assistant, Siri and Homekit voice assistants for possible voice operation Assistants vocaux Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit éventuellement pour la commande vocale Asistentes de voz Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit para el posible comando de voz Sprachassistenten Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit zur Sprachsteuerung Αφηγητές Alexa, Google Assistant, Siri, Homekit για πιθανή φωνητική εντολή أنظمة الدعم الصوتي Alexa و Google Assistant و Siri و Homekit عند استخدام الأوامر الصوتية		

**VISTA FRONTALE • FRONT VIEW • VUE DE FACE • VISTA FRONTAL • FRONTANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ • زاوية رؤية أمامية**

A: Led di configurazione • Configuration LED • Led de configuration • LED de configuración  
Konfigurations-LED • Λυχνία led διαμόρφωσης • ليد التكوين

▼: Uscita tapparella giù • Roller shutter down output • Sortie store bas • Salida bajar persiana  
Ausgang Rollladen ab • Έξοδος κατέβασμα ρολού • مخرج شيش الحصيرة الأسفل

▲: Uscita tapparella su • Roller shutter up output • Sortie store haut • Salida subir persiana  
Ausgang Rollladen auf • Έξοδος ανέβασμα ρολού • مخرج شيش الحصيرة الأعلى

L: Fase • Phase • Phase • Fase • Phase • Φάση • طور كهربائية

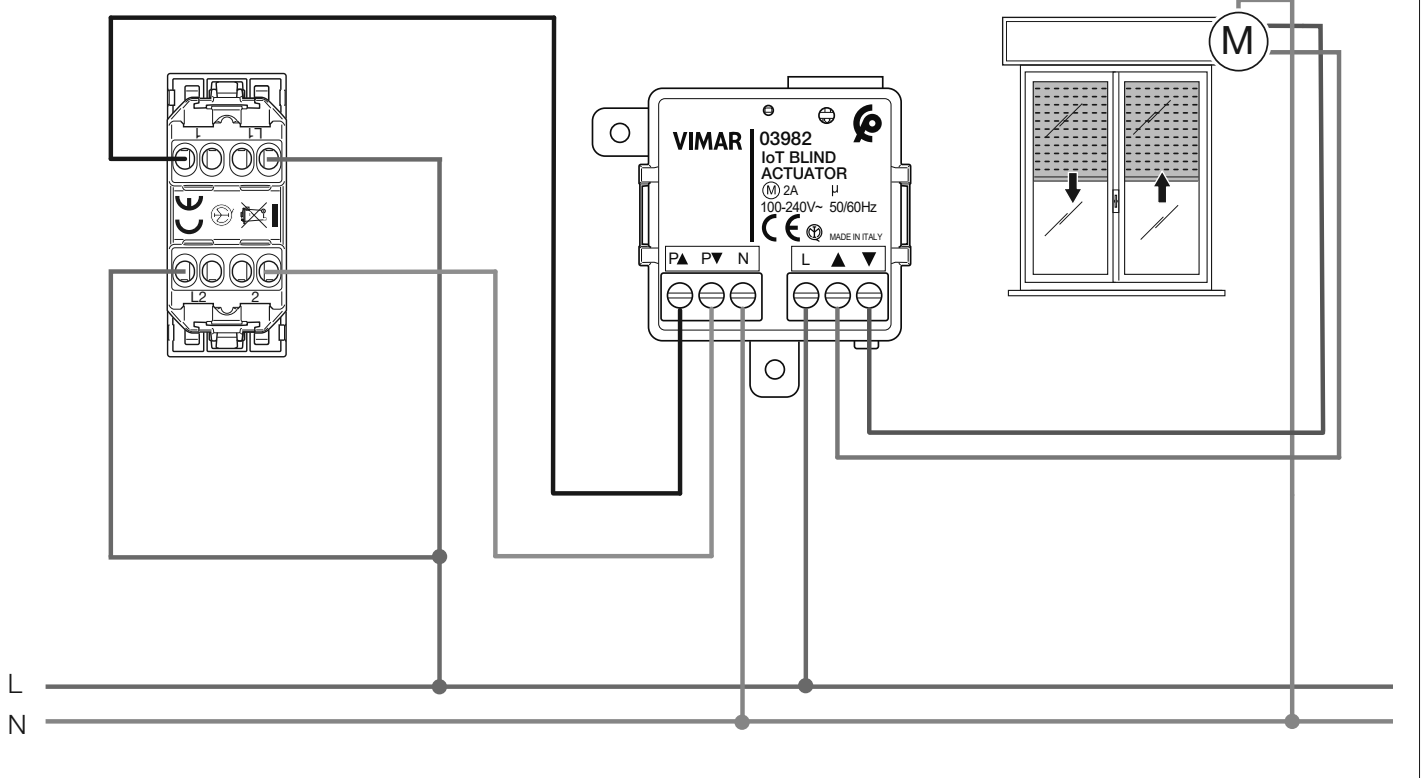
N: Neutro • Neutral • Neutre • Neutro • Nulleiter • Ουδέτερο • محايد

P▼: Ingresso per pulsante tapparella giù • Input for roller shutter down push button • Entrée poussoir store bas  
Entrada para pulsador bajar persiana • Eingang für Taste Rollladen ab • Είσοδος για πλήκτρο κατεβάσματος ρολού  
مدخل زر شيش الحصيرة الأسفل

P▲: Ingresso per pulsante tapparella su • Input for roller shutter up push button • Entrée poussoir store haut  
Entrada para pulsador subir persiana • Eingang für Taste Rollladen auf • Είσοδος για πλήκτρο ανεβάσματος ρολού  
مدخل زر شيش الحصيرة الأعلى

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • CONEXIONES • ANSCHLÜSSE • ΣΥΝΔΕΞΕΙΣ • التوصيلات

PULSANTE PER COMANDO TAPPARELLA • PUSH BUTTON FOR ROLLER SHUTTER CONTROL  
 POUSSOIR POUR COMMANDE STORE • PULSADOR PARA MANDO PERSIANA  
 TASTE ZUR ROLLADENSTEUERUNG • ΠΛΗΚΤΡΟ ΓΙΑ ΕΛΕΓΧΟ ΡΟΛΟΥ  
 زر من أجل التحكم في شيش الحصرية



N.B. Rappresentazione grafica serie Linea. Posizione morsetti, cablaggi e funzionalità identiche anche per Eikon, Arké, Idea e Plana.  
 N.B. Graphic representation of the Linea series. Position of terminals, wiring and functions also identical for Eikon, Arké, Idea and Plana.  
 N.B. Représentation graphique série Linea. Position des bornes, câblages et fonctions identiques pour Eikon, Arké, Idea et Plana.  
**Nota importante:** Representación gráfica serie Linea. Posición de bornes, cableados y funcionalidades idénticas también Eikon, Arké, Idea y Plana.  
**HINWEIS:** Grafische Darstellung der Serie Linea. Klemmenposition, Verkabelung und Funktionen sind auch für Eikon, Arké, Idea und Plana identisch.  
**ΣΗΜ.** Γραφική αναπαράσταση σειράς Linea. Η θέση των επαφών κλέμας, των καλωδιώσεων και των λειτουργιών είναι επίσης ίδια για τις σειρές Eikon, Arké, Idea και Plana.  
 ملاحظة هامة عرض رسومي لسلسلة Linea. موضع أطراف التوصيل والأسلاك والوظائف المماثلة لـ Eikon و Arké و Plana و Idea.

CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات

Tensione nominale di alimentazione • Rated supply voltage • Tension nominale d'alimentation • Tensión nominal de alimentación • Nennversorgungsspannung Ονομαστική τάση τροφοδοσίας • الجهد الاسمي للتغذية الكهربائية	100-240 V~, 50/60 Hz 240-100 فولت~, 60/50 هرتز
Potenza dissipata • Dissipated power • Puissance dissipée • Potencia disipada • Verlustleistung • Απώλεια ισχύος • القدرة المبددة	0,55 W
Potenza RF trasmessa • RF transmission power • Puissance RF transmise • Potencia RF transmitida • Übertragene Funkleistung • Μεταδιδόμενη ισχύς RF قدرة تردد الراديو المنقولة	< 100mW (20dBm) > 100-100mW (20 dBm)
Range di frequenza • Frequency range • Gamme de fréquence • Rango de frecuencia • Frequenzbereich • Εύρος συχνότητας • نطاق التردد	2400-2483.5 MHz 2400-2483,5 ميغا هيرتز
Temperatura di funzionamento (uso interno) • Operating temperature (indoor use) • Température de fonctionnement (utilisation à l'intérieur) • Temperatura de funcionamiento (uso interno) • Betriebstemperatur (Innenbereich) • Θερμοκρασία λειτουργίας (εσωτερική χρήση) • درجة حرارة التشغيل (للاستخدام الداخلي)	-10 °C ÷ +40 °C
Commutazione su zero crossing • Switching on zero crossing • Commutation sur zero crossing • Conmutación en cruce por cero • Umschaltung auf Nulldurchgang • Εναλλαγή στη λειτουργία zero crossing (διέλευση μηδενός) • التبديل على الصفر العابر	

**MORSETTI • TERMINALS • BORNES • BORNES • KLEMMEN • ΕΠΑΦΕΣ ΚΛΕΜΑΣ • لوحات نقاط التوصيل**

2 (L,N) per linea e neutro • 2 (L, N) for line and neutral • 2 (L, N) de ligne et neutre • 2 (L, N) para línea y neutro • 2 (L, N) für Leitung und Nullleiter • 2 (L, N) για γραμμή και ουδέτερο 2 (L and N) for line and neutral • 2 (L, N) de ligne et neutre • 2 (L, N) para línea y neutro • 2 (L, N) für Leitung und Nullleiter • 2 (L, N) για γραμμή και ουδέτερο 2 (L and N) for line and neutral • 2 (L, N) de ligne et neutre • 2 (L, N) para línea y neutro • 2 (L, N) für Leitung und Nullleiter • 2 (L, N) για γραμμή και ουδέτερο
2 morsetti (▲ e ▼) per l'uscita tapparella • 2 terminals (▲ and ▼) for the roller shutter output • 2 bornes (▲ and ▼) for the roller shutter output • 2 bornes (▲ y ▼) para salida de persiana 2 Klemmen (▲ und ▼) für den Rollladenausgang • 2 επαφές κλέμας (1 και 2) για την έξοδο εκτροπιά • 2 bornes (▲ and ▼) para salida de persiana 2 Klemmen (▲ und ▼) für den Rollladenausgang • 2 επαφές κλέμας (1 και 2) για την έξοδο εκτροπιά • 2 bornes (▲ and ▼) para salida de persiana
2 morsetti (P▲ e P▼) per il collegamento dei pulsanti per il comando dell'attuatore e per la configurazione. Per il comando dell'attuatore utilizzare i pulsanti art. 30066-20066-19066-16121-14066 o art. 30062-20062-19062-16150-14062 mentre per la configurazione utilizzare esclusivamente i pulsanti art. 30066-20066-19066-16121-14066 • 2 terminals (P▲ and P▼) for the connection of the push buttons for the actuator control and for configuration. For the actuator control, use push buttons art. 30066-20066-19066-16121-14066 or art. 30062-20062-19062-16150-14062 whereas for configuration use only push buttons art. 30066-20066-19066-16121-14066 • 2 bornes (P▲ et P▼) pour la connexion des poussoirs de commande de l'actuateur et de configuration. Pour commander l'actuateur, utiliser les poussoirs art. 30066-20066-19066-16121-14066 ou art. 30062-20062-19062-16150-14062 et pour la configuration, utiliser exclusivement les poussoirs art. 30066-20066-19066-16121-14066 • 2 bornes (P▲ y P▼) Para la conexión de los pulsadores para controlar el actuador y realizar la configuración. Para el control del actuador, utilice los pulsadores art. 30066-20066-19066-16121-14066 o art. 30062-20062-19062-16150-14062 mientras que para la configuración, deben utilizarse exclusivamente los pulsadores art. 30066-20066-19066-16121-14066 • 2 Klemmen (P▲ und P▼) für den Anschluss der Tasten zur Steuerung des Aktors und zur Konfiguration. Zur Steuerung des Aktors die Tasten Art. 30066-20066-19066-16121-14066 oder Art. 30062-20062-19062-16150-14062 verwenden, zur Konfiguration dagegen ausschließlich die Tasten Art. 30066-20066-19066-16121-14066 • 2 επαφές κλέμας (P▲ και P▼) για τη σύνδεση των πλήκτρων για τον έλεγχο του εκκινητή και για τη διαμόρφωση. Για τον έλεγχο του εκκινητή, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα κωδ. 30066-20066-19066-16121-14066 ή κωδ. 30062-20062-19062-16150-14062 ενώ για τη διαμόρφωση, χρησιμοποιήστε μόνο τα πλήκτρα κωδ. 30066-20066-19066-16121-14066
2 لوحة توصيل (▲ و ▼) لتوصيل الأزرار للتحكم في المشغل والتكوين. للتحكم في المشغل استخدم الأزرار صنف 30066-20066-19066-16121-14066 أو صنف 30062-20062-19062-16150-14062 بينما للتكوين استخدم فقط الأزرار صنف 30066-20066-19066-16121-14066

**CARICHI COMANDABILI • CONTROLLABLE LOADS • CHARGES COMMANDÉES • CARGAS CONTROLABLES • REGELBARE LASTEN**
**ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ • الأحمال التي يمكن التحكم بها**

Carichi massimi • Loads maximum • Charges maximales • Cargas máximas Maximale Lasten • Φορτία φορτία • الأحمال القصوى	Motore tapparella • Roller shutter motor • Moteur store • Motor persiana Rolladenmotor • Κινητήρας ρολού • محرك شيش الحصيرة
100 V~	2 A cos φ 0,6
240 V~	2 A cos φ 0,6

**REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN  
INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN • ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب**

L'interruttore elettronico deve essere protetto da un fusibile direttamente associato con un potere di interruzione nominale di 1500 A o da un interruttore automatico con una corrente nominale non superiore a 10 A.

L'installazione deve essere eseguita con impianto spento.

The electronic switch shall be protected by a directly associated fuse with a rated breaking capacity of 1500 A or circuit breaker with a rated current not exceeding 10 A.

Installation must be carried out with the system switched off.

L'interrupteur électronique doit être directement associé à un fusible ayant un pouvoir de coupure nominal de 1500 A ou à un interrupteur automatique ayant un courant nominal inférieur ou égal à 10 A. Procéder à l'installation après avoir mis le circuit hors tension.

El interruptor electrónico debe estar protegido con un fusible, directamente asociado a un poder de corte nominal de 1500 A, o con un interruptor automático con una corriente nominal no superior a 10 A.

El montaje debe realizarse con la instalación apagada.

Der elektronische Schalter muss durch eine direkt verbundene Sicherung mit Nenn-Abschaltleistung 1500 A oder von einen Schutzschalter mit Bemessungsstrom nicht über 10 A geschützt werden. Die Installation hat bei ausgeschalteter Anlage zu erfolgen.

Ο ηλεκτρονικός διακόπτης πρέπει να προστατεύεται από απευθείας συνδεδεμένη ασφάλεια με ονομαστική ισχύ διακοπής 1500 A ή από αυτόματο διακόπτη με ονομαστικό ρεύμα έως 10 A.

Η τοποθέτηση πρέπει να πραγματοποιείται με την εγκατάσταση απενεργοποιημένη.

يجب أن يكون المفتاح الإلكتروني محميًا بمنصهر مرتبط مباشرةً بقدرته فصل مقدرته تبلغ 1500 أمبير أو بمفتاح أوتوماتيكي بتيار مقتن لا يتجاوز 10 أمبير. يجب أن يتم التثبيت والنظام مطفأ.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου

لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) (UE) رقم 1907/2006 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

Il logo Apple, iPhone e iPad sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi e Regioni. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc. Google è un marchio di Google LLC. Amazon, Alexa e tutti i loghi correlati sono marchi di Amazon.com, Inc. o delle sue affiliate.

The Apple, iPhone and iPad logos are trademarks of Apple Inc., registered in the United States and in other Countries and Regions. App Store is a service trademark of Apple Inc. Google is a trademark of Google LLC. Amazon, Alexa and all related logos are trademarks of Amazon.com, Inc. or its affiliates.

Les logos Apple, iPhone et iPad sont des marques commerciales de Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays et régions. App Store est une marque de service de Apple Inc. Google est une marque de Google LLC. Amazon, Alexa et tous les logos associés sont des marques de Amazon.com, Inc. ou de ses sociétés affiliées.

El logotipo Apple, iPhone e iPad son marcas de Amazon.com, Inc. o de sus afiliadas.

Die Logos Apple, iPhone und iPad sind in den USA sowie in anderen Ländern und Regionen eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc. Google ist ein Markenzeichen von Google LLC. Amazon, Alexa und alle damit verbundenen Logos sind Markenzeichen von Amazon.com, Inc. oder der Tochtergesellschaften.

Τα λογότυπα Apple, iPhone και iPad είναι κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Apple Inc. στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες και περιοχές. Η ονομασία App Store είναι σήμα υπηρεσίας της Apple Inc. Η ονομασία Google είναι σήμα της Google LLC. Οι ονομασίες Amazon, Alexa και όλα τα σχετικά λογότυπα είναι σήματα της Amazon.com, Inc. ή των θυγατρικών της.

الشعارات Apple و iPad و iPhone هي علامات تجارية ملك لشركة Apple Inc. ومسجلة في الولايات المتحدة الأمريكية وفي بلاد ومناطق أخرى. App Store هو علامة تجارية لخدمة Amazon.com, Inc. أو الشركات التابعة لها.

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU [www.vimar.com](http://www.vimar.com)



DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON [www.vimar.com](http://www.vimar.com)



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR [www.vimar.com](http://www.vimar.com)



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN [www.vimar.com](http://www.vimar.com)



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKT-DATENBLATT AUF [www.vimar.com](http://www.vimar.com) VERFÜGBAR



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ [www.vimar.com](http://www.vimar.com)



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق ببقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

